

Il Sindaco sottopone alla Giunta Comunale l'allegata proposta di delibera avente per oggetto:

SOTTOSCRIZIONE CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI E L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO.

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista l'allegata proposta di delibera;
- Ritenuto di approvarla, riconoscendone il contenuto;
- Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 49 - 1° comma del D. Lgs. n. 267/00, come da foglio allegato;
- Richiamato l'art. 134 - 4° comma del D. Lgs. n. 267/00;
- Con voti unanimi, espressi nelle forme di legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione;

DELIBERA

1. di approvare, l'allegata proposta avente ad oggetto:
"SOTTOSCRIZIONE CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI E L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO."
2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 - 4° comma del D. Lgs.n. 267/00.

ALLEGATI:

Proposta di deliberazione (1 pagina)
Relazione a firma Dr. Ottolenghi (1 pagina)
Convenzione (8 pagine)
Foglio Pareri (1 pagina)

OGGETTO: Sottoscrizione convenzione tra il Comune di Sesto San Giovanni e l'Università degli Studi di Bergamo.

LA GIUNTA COMUNALE

- vista l'allegata relazione del settore Relazioni esterne , che si intende far parte integrante e sostanziale del presente atto ;
- visti i pareri favorevoli espressi a norma dell'art. 49 - 1° comma del D. Lgs. n. 267/2000, come da foglio allegato;
- richiamato l'art. 134 - 4° comma del D. Lgs. n. 267/2000;
- con voti unanimi espressi nelle forme di legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione ;

DELIBERA

1. di approvare lo schema di convenzione con l'Università degli Studi di Bergamo, parte integrante del presente atto, dando mandato al direttore delle Relazioni esterne di provvedere agli adempimenti conseguenti;
2. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa a carico dell'Amministrazione;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 - 4° comma del D. Lgs. n. 267/00;

RELAZIONE

Il Settore Relazioni esterne ha preso in carico la gestione della stipula delle convenzioni con le università interessate a far svolgere ai propri studenti tirocini monitorati presso il nostro ente.

Il tirocinio è proposto dalle università ai propri studenti, in corso di studi e laureati da non più di diciotto mesi, quale occasione di completamento del proprio percorso formativo e di conoscenza del mondo produttivo e non costituisce un rapporto di lavoro subordinato; è un progetto didattico che viene costantemente monitorato dal docente e che vede la presenza di un supervisore interno e di un tutor esterno dell'università.

Si fa inoltre presente che la gestione dei tirocini non comporta alcun onere di spesa per l'Amministrazione comunale.

L'università degli Studi di Bergamo ha espresso l'interesse di far accedere i propri studenti ad esperienze all'interno del nostro ente e, conseguentemente, di sottoscrivere una convenzione con il Comune di Sesto San Giovanni.

Pertanto, si propone di approvare l'allegato schema di convenzione, dando mandato al direttore di provvedere agli adempimenti conseguenti e di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile, al fine di soddisfare con sollecitudine la richiesta di attivazione di stages.

Sesto San Giovanni, 16/12/2008

Il Direttore Relazioni esterne
Federico Ottolenghi

CONVENZIONE DI TIROCINIO

tra l'Università degli Studi di Bergamo, codice fiscale n. 80004350163, con sede legale in Bergamo, via Salvecchio, 19, rappresentata dal Rettore, Prof. Alberto Castoldi, nato a Bergamo il 05.08.1941

E

Il COMUNE DI SESTO SAN GIOVANNI, di seguito denominato Comune, codice fiscale n. 02253930156 e partita IVA n. 00732210968, con sede legale in Piazza della Resistenza n. 5 20099 Sesto San Giovanni (MI) nella persona del Dott. Federico Ottolenghi, Direttore del Settore Relazioni Esterne, nato a Milano il 14.09.1964

P R E M E S S O

che la normativa vigente, consente alle Università di avviare gli studenti ed i laureati/diplomati universitari presso datori di lavoro pubblici e privati, al fine di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Costituiscono oggetto della presente Convenzione le condizioni e le norme di regolamentazione del tirocinio che sarà svolto da studenti dei corsi di laurea, specialistica e non, da studenti dei corsi post laurea e da laureati – compresi coloro che hanno conseguito un titolo post laurea - da non più di diciotto mesi dell'Università degli Studi di Bergamo, nel seguito denominata Università, presso il Comune.

Art. 2



Il tirocinio, che si configura come completamento del percorso formativo, non dovrà avere finalità produttiva ma dovrà perseguire soltanto obiettivi didattici e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo.

Art. 3

I contenuti, i tempi, il calendario e le modalità di realizzazione del tirocinio formativo o di orientamento sono contenuti in uno specifico Progetto allegato alla presente Convenzione. Nel Progetto vengono indicati i nominativi, oltre che dei tirocinanti, dei tutori e dei responsabili del Comune incaricati di seguire il corretto e proficuo sviluppo del Progetto. I tirocini saranno attivati dal competente Direttore di settore del Comune con propri atti. Qualora una delle due parti del presente contratto fosse destinataria di finanziamenti pubblici e/o privati relativi al progetto di stage, resterà titolare e gestore del finanziamento stesso.

Art. 4

L'Università si impegna a garantire che il tirocinante usufruisca di un'assicurazione che copra tutti i rischi che possono derivargli dal partecipare, in qualità di tirocinante, all'attività del Comune (Convenzione con l'INAIL per gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile).

Gli estremi identificativi delle assicurazioni predette sono indicati nel Progetto formativo o di orientamento di cui al precedente art. 3.

Art. 5

L'Università si impegna altresì a trasmettere copia della presente Convenzione e di ciascun Progetto formativo e di orientamento alla struttura provinciale del Ministero del Lavoro territorialmente competente in materia di ispezione, alla Regione (o alla Provincia delegata), nonché alle rappresentanze sindacali aziendali segnalate dal Comune ovvero, in mancanza, agli organismi locali delle



confederazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale.

Art. 6

Il Comune si impegna:

- a rispettare e a far rispettare il Progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- a trasmettere all'Università, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi, redatta dal tutor aziendale;
- a segnalare tempestivamente all'Università qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante nonché l'eventuale cessazione anticipata del tirocinio.

Art. 7

L'Università si impegna a far sottoscrivere al tirocinante una dichiarazione con la quale lo stesso si assume l'impegno di:

- seguire le indicazioni dei tutori e dei responsabili aziendali;
- rispettare i regolamenti disciplinari, le norme organizzative di sicurezza e di igiene sul lavoro vigenti nell'azienda;
- mantenere l'obbligo della segretezza durante e dopo il tirocinio per quanto attiene a prodotti, processi produttivi e ad ogni altra attività o caratteristica dell'azienda ospitante di cui venga a conoscenza durante il tirocinio;
- redigere una relazione sull'attività svolta.

Eventuali relazioni o pubblicazioni sulle ricerche o sugli studi effettuati nell'ambito del tirocinio devono essere concordate con l'Impresa ospitante.

Art. 8

Al termine del tirocinio il Comune rilascia al tirocinante un'attestazione relativa alla durata e alla natura del tirocinio.



Art. 9

I rapporti che il Comune intrattiene con i tirocinanti ai sensi della presente Convenzione non costituiscono rapporto di lavoro subordinato.

Art. 10

La realizzazione del tirocinio non comporta per il Comune e per l'Università alcun onere finanziario, né obblighi di altra natura, salvo quelli assunti con la presente Convenzione.

Art. 11

1. Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione ed esecuzione della presente convenzione. Nel caso non sia possibile raggiungere un accordo, la soluzione della controversia sarà deferita al Tribunale di Bergamo.
2. La presente convenzione ha una durata di cinque anni a decorrere dalla data di sottoscrizione; la parte che intende recedere deve darne comunicazione mediante lettera raccomandata.

Art. 12

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione le parti fanno riferimento all'art. 18, Legge 24 giugno 1997, n. 196 e al D.M. 25 marzo 1998, n. 142.

Letto, approvato, sottoscritto

.....
Università degli Studi di Bergamo
Il Rettore
(Prof. Alberto Castoldi)

.....
per IL COMUNE
DI SESTO SAN GIOVANNI
Il Direttore del Settore Relazioni Esterne
(Dott. Federico Ottolenghi)

.....


I ALLEGATO

**PROGETTO FORMATIVO O DI ORIENTAMENTO PER ATTIVITA' DI TIROCINIO RELATIVO
ALLA CONVENZIONE SOTTOSCRITTA TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO**

E

in data

Studente

Corso di laurea o di diploma in

anno di corso matricola n°

nato/a a il

residente in in

n° telefono: cod. fiscale

Società/Ente: Recapito telefonico:

Indirizzo:

Tutor dell'Università:

Tutor aziendale:

Luogo di effettuazione del tirocinio:

Settore di inserimento:

Durata del tirocinio: n° mesi dal al

Polizze assicurative

a) rischi da infortuni

coperti da assicurazione INAIL in conto stato
polizza n.

b) responsabilità civile

polizza RC



OBIETTIVI E MODALITA' DI SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO

OBBLIGHI DEL TIROCINANTE

1. seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo o altre evenienze;
2. rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti o altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio;
3. rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza;
4. redigere una relazione sull'attività svolta da consegnare all'Università.

.....

Firma per presa visione e integrale accettazione del tirocinante

Firma per il Soggetto Promotore

Firma per l'Azienda



**PROGETTO FORMATIVO O DI ORIENTAMENTO PER ATTIVITA' DI TIROCINIO RELATIVO
ALLA CONVENZIONE SOTTOSCRITTA TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO**

E

in data

Laureato (o diplomato) _____

Corso di laurea o di diploma in _____

data di laurea _____ matricola n° _____

nato a _____, il _____

residente in _____

n° telefono: _____ cod. fiscale n° _____

Società: Recapito telefonico.....

Indirizzo:

Codice Associativo Assolombarda:.....

Tutor dell'Università: _____

Responsabile aziendale: _____

Luogo di effettuazione del tirocinio: _____

Settore di inserimento: _____

Durata del tirocinio: n° mesi _____ dal _____ al _____

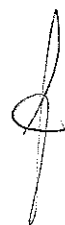
Polizze assicurative

a) rischi da infortuni

coperti da assicurazione INAIL in conto stato
polizza n.

b) responsabilità civile

polizza RC



OBIETTIVI E MODALITA' DI SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO

OBBLIGHI DEL TIROCINANTE

1. seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo o altre evenienze;
2. rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti o altre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio;
3. rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza;
4. redigere una relazione sull'attività svolta da consegnare all'Università.

Milano, _____

Firma per presa visione e integrale accettazione del tirocinante

Firma per il Soggetto Promotore

Firma per l'Azienda

